



MANUAL DE MONSTRUOS II

ED BONNY, JEFF GRUBB, RICH REDMAN, SKIP WILLIAMS, STEVE WINTER

DISEÑO ADICIONAL
DAVID ECKELBERRY, JAMES JACOBS

EDICIÓN
DALE DONOVAN, PENNY WILLIAMS

JEFATURA EDITORIAL
KIM MOHAN

DIRECCIÓN CREATIVA
RICHARD BAKER

GERENCIA DE CATEGORÍA DE JDR
ANTHONY VALTERRA

VICEPRESIDENCIA DE I&D DE JDR
BILL SLAVICSEK

VICEPRESIDENCIA EDITORIAL
MARY KIRCHOFF

GERENCIA DE PROYECTO
MARTIN DURHAM

DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN
CHAS DELONG

DIRECCIÓN ARTÍSTICA
DAWN MURIN

ILUSTRACIÓN DE CUBIERTA
HENRY HIGGINBOTHAM

ILUSTRACIONES INTERIORES
GLEN ANGUS, DAREN BADER, THOMAS BAXA,
MATT CAVOTTA, DENNIS CRAMER, DAVID DAY,
BRIAN DESPAIN, TONY DITERLIZZI, MICHAEL
DUTTON, JEFF EASLEY, EMILY FIGGENSCHUH,
DONATO GIANCOLA, LARS GRANT-WEST,
REBECCA GUAY, QUINTON HOOVER, JEREMY
JARVIS, ALTON LAWSON, TODD LOCKWOOD,
RAVEN MIMURA, MATT MITCHELL, VINOD
RAMS, WAYNE REYNOLDS, DAVID ROACH, SCOTT
ROLLER, RICHARD SARDINHA, MARC SASSO,
BRIAN SNODDY, ANTHONY WATERS, SAM WOOD

DISEÑO GRÁFICO
CYNTHIA FLIEGE, SHERRY FLOYD,
SEAN GLENN

PRODUCCIÓN DE GRÁFICOS
ERIN DORRIES

CRÉDITOS DE LA VERSIÓN EN ESPAÑOL

DIRECCIÓN DE LA SERIE
JOAQUIM DORCA

TRADUCCIÓN
MARÍA BARRIOS
Y M^a JOSÉ ESPINOZA

CORRECCIÓN
JOSEP MA ROSICH [NEURO]
Y JORDI ZAMARREÑO

COORDINACIÓN DE TRADUCCIONES
JORDI ZAMARREÑO

COLABORACIONES Y CONTRIBUCIONES
EL EQUIPO DE DNDTRAD

MAQUETACIÓN
DARÍO PÉREZ

COORDINACIÓN EDITORIAL
XAVI GARRIGA

PRUEBAS DE JUEGO: OSCAR AIRD, AARON ALBERG, BILL E. ANDERSON, MATTHEW AVERY, GREG BARTHOLOMEW, PAUL BENDER, ALFONSO BETENCOURT, ED BONNY, ALAN T. BONNIN, CONSTANCE M. BONNIN, AARON J. BORIO, SARAH BRUNER, SCOTT BUCHAN, ED CHENG, DAVID CHRIST, TOD CHUBUCOS, TOM CLARK, JENNIFER CLARKE WILKES, MIKE COLASANTE, ANDY COLLINS, DAN COOPER, REX CROSSLEY, PREDRAG DJUKIC, MARTIN DURHAM, DAVID ECKELBERRY, PHIL R. EDWARDS, TROY D. ELLIS, ROBERT N. EMERSON, LON A. FAULKNER III, GEORGE FIELDS, KURSCHON FINCH, DONALD J. FISHER, JOHN FORD, CHRIS FRIZZELL, BENJAMIN J. GEHRKE, ED GIBSON, GARRY GRIFFITH, JR., GREGORY D. GUTKE, ROBERT GUTSCHERA, MICHAEL C. HARRIS, MICHELLE HARRIS, MATT HARTWELL-HERRERO, DARRIN HARVEY, WILLIAM H. HEZELTINE, PATRICK W. HIGGINS, DAVID M. HIRST, PAULA HORTON, TYLER T. HURST, BRIAN R. JAMES, CHARLES JAMES, FARRAH JAMES, MICHAEL JOHNSON, RAFA KAPLAN, ROBERT KELLY, CHRISTOPHER M. KIRALY, BRADLEY KUPER, JABE LAWDONSKI, MICHAEL LAWDONSKI, MIKHAEL D. LOMBARD, TODD MEYER, ERNEST E. MORAHAN, BRIAN MOSELEY, CHAD J. MOWRY, TAMMY R. OVERSTREET, RASMUS PECHUÉL, JON PICKENS, CHRIS PICONE, ALAN PLECHATY, DAVID K. POOLE, ZACK POWERS, LEONARD F. RADCLIFFE, MARK B. RANDOL, SEAN K. REYNOLDS, JOE RICK, NOEL J. ROUSSEAU, BRAD RUBY, DIMA RUTGOS, JOHN RUTS, CHARLES RYAN, JEREMY W. SANDS, DAN SAVELLI, CHRIS SHEPARD, JACQUE SHEPARD, KEN SHEPARD, RYAN SCHINDLER, MIKE SELINKER, MONICA SHELLMAN, GUS STRAKIS, ED STARK, DOUGLAS STEVES, MELISSA THOM, DAVID THOMAS, DARA C. TRESSLER, JEFF TRESSLER, CHRISTINE TROMBA, KEITH TYRA, RYDIA Q. VIELEHR, CLINT E. WAGONER, FRANK WALDON, MICHAEL S. WEBSTER, IRA WHITE, JEFF WILKES, PENNY WILLIAMS, SKIP WILLIAMS, JOHNNY WILSON, ALEX WINTER, STEVE WINTER.

RECURSOS: los monstruos de este libro han sido desarrollados a partir de muchas fuentes distintas, incluyendo las series *Monstruous Compendium*, y *Señores de la salvaje*, aventuras como *Heart of Nightfang Spire*, de Bruce Cordell, y *Deep Horizon*, de Skip Williams, y artículos de las revistas *Dragon* y *Dungeon*. El jabalí de cuchillas está basado en material creado por Jeff Holt. El escorpiónido está basado en material creado por Benjamin Monk.

Basado en las reglas originales de DUNGEONS & DRAGONS®, creadas por Gary Gygax y Dave Arneson, y en el nuevo juego DUNGEONS & DRAGONS® diseñada por Jonathan Tweet, Monte Cook, Skip Williams, Richard Baker y Peter Adkison.

Dedicatoria de Henry Higginbotham [ilustración de cubierta]: a mi padre, James L. Higginbotham. Sin sus viajes por el mundo y su afán por coleccionar artefactos exóticos, yo no tendría la imaginación que tengo hoy. Gracias, papá.

EE.UU., CANADA,
ASIA, PACIFICO Y LATINOAMERICA
Wizards of the Coast, Inc.
P.O. Box 707
Renton WA 98057-0707



OFICINA PRINCIPAL EUROPEA
Wizards of the Coast, Belgium
P.B. 2031
2600 Berchem
Bélgica



Devir Iberia, S.L.
Rambla de Catalunya 117, Pral. 2.ª
08008 Barcelona
España

DUNGEONS & DRAGONS, D&D, DRAGON, REINOS OLIVADOS y el logotipo de Wizards of the Coast son marcas registradas propiedad de Wizards of the Coast, Inc., empresa subsidiaria de Hasbro, Inc. El logotipo de d20 System es una marca comercial registrada propiedad de Wizards of the Coast, Inc. Todos los personajes de Wizards, sus nombres y rasgos distintivos, son marcas comerciales registradas propiedad de Wizards of the Coast, Inc. Este material está protegido por las leyes del copyright de los Estados Unidos de América. Queda terminantemente prohibida la reproducción o utilización no autorizada de los materiales o ilustraciones aquí contenidos sin el permiso expreso y por escrito de Wizards of the Coast, Inc. Este producto es una obra de ficción. Todo parecido con sucesos, lugares, organizaciones o personas reales es pura coincidencia. ©2001 Wizards of the Coast, Inc. Quedan reservados todos los derechos.

La edición original de esta obra ha sido publicada en inglés por WIZARDS OF THE COAST, INC. de Seattle con el título *Monster Manual II*.

Impreso por Gráficas'94
Depósito legal:
ISBN: 84-95712-37-7

DD1003

Impreso en España - Printed in Spain

LISTADO ALFABÉTICO DE MONSTRUOS

Abejal	22	Dragontino	91	Ladrón de la razón	134	Salamandra de la escarcha ..	180
Acechador de las dunas	24	Efigie	92	Leviatán	135	Sanguijuelandante	181
Afilante	25	Eidolón incontrolado	94	Lince luminoso del pantano ..	136	Semiinfernal (durzagón)	182
Agujoso	26	Engendro de Kyuss	95	Linnorm	137	Serpiente de bronce	183
Animal legendario	27	Escarabeo etéreo	96	Loxo	141	Sierpe demoníaca	184
Animal terrible	31	Escorpiónido	220	Málvalock	142	Sierpe fuegoinfernal	185
Araña de la sombra	33	Espíritu de la tierra	97	Mandíbula cenagosa	143	Sílfide	186
Arbolorco	34	Espíritu hambriento	98	Marrash	144	Simio embozado	187
Asesino etéreo	36	Fantasma de los vientos	99	Mastín de visión etérea	145	Simio sanguino	188
Asperi	37	Fantoche	100	Mastodonte pardo	146	Sirina	189
Autómata	38	Fénix	101	Megalodón	147	Tejeconjuros	190
Avispa de fase	40	Fihyr	103	Megápodo	148	Tempestad	191
Avolakia	41	Firbolg	104	Micónido	148	Tentáculoscuro	192
Banshee	42	Fomoriano	105	Misterio elemental	152	Teratomorfo	193
Bebealientos	43	Galeb duhr	106	Mórkoz	155	Thri-kreen	194
Bestia de pesadilla	44	Gambol	107	Muerte carmesí	157	Trabágil	196
Bestia lunar	45	Gelatina de carne	108	Murciélago de fuego	158	Trampaverde	197
Bogun	47	Gigante	109	Murciélago desmodu	159	Tumborg	198
Bráxat	48	Gólem	114	Naga ósea	160	Vapórigu	198
Caminante de los océanos ..	49	Gólem de cadenas	117	Neogi	161	Wyste	200
Catoblepas	51	Grell	118	Ormyrr	164	Yákido	200
Celestial	51	Grimalkín	119	Perezoso del bosque	165	Yugoloth	202
Ciclónido	54	Guardia aterrador	119	Picapedrero	166		
Cieno óseo	55	Guardián rúnico	120	Pielbrillante	166	Apéndice: plantillas	204
Corólax	56	Horror ganchudo	122	Planodeudo	168	Bestia de guerra	205
Cría lunar	57	Horror mecánico	123	Portador de muerte	169	Caballero de la muerte	206
Demonio	58	Immoth	125	Psurlon	170	Capturado	207
Desbocado	65	Ixitxachitl	126	Rama marchita	172	Criatura quimérica	208
Desmodu	66	Jabalí de cuchillas	221	Rata de ceniza	172	Monstruo de leyenda	210
Devorador de magia	69	Jahi	128	Rata lunar	173	Remendado sortilego	212
Diablillo	70	Jermlén	129	Raya nube	175	Semigólem	213
Diablo	72	Juggernaut	130	Reptador de tumbas	175	Táurico	217
Dinosaurio	75	Julájimus	131	Roc del caos	177	Titánico	218
Doppelgänger etéreo	80	Juntacadáveres	132	Rocío de sol roja (drosera) ..	178		
Dragón, gema	81	Kopru	133	Rukarazyll	178		

MONSTRUOS POR TIPO (Y SUBTIPO)

Aberración: avolakia, bestia lunar, catoblepas, fantasma de los vientos, fihyr, grell, itixtchitl, julájimus, málvalock, mórkoz, horror ganchudo, neogi, psurlon, tentáculoscuro, wyste.

(Acuático): caminante de los océanos, criptóclido, gigante del océano, kopru, leviatán, megalodón, mórkoz, sirina, tiburón legendario.

(Agua): dragón topacio, misterio elemental de agua.

(Aire): bebealientos, dragón cristal, dragón esmeralda, immoth, misterio elemental de aire, sílfide.

Ajeno (aire): sílfide.

Ajeno (bueno): cervidal, lupinal.

Ajeno (caótico, maligno): asesino etéreo, fauces abisales, járilith, jóvoc, kelvezu, pálrethi, rondador abisal, saqueador abisal, zovut.

Ajeno (legal, maligno): avispa, amnizu, durzagón semiinfernal, malebranche, marrash.

Ajeno (maligno): acechador de las dunas, rukarazyll, vapórigu, yugoloth.

Ajeno: acechador de las dunas, afilante, caósido, escarabeo etéreo, monstruo de leyenda, pielbrillante, zénitre.

Animal: animales legendarios, animales terribles, bestia de guerra, mastodonte pardo, murciélago desmodu, titánico.

Bestia mágica: araña de la sombra, asperi, avispa de fase, bestia de pesadilla, devorador de magia, corólax, cría lunar, criatura quimérica, fénix, gambol, leviatán, lince luminoso del pantano, mandíbula cenagosa, mastín de visión etérea, rata de ceniza, rata lunar, raya nube, roc del caos, salamandra de la escarcha, sierpe demoníaca, simio embozado, simio sanguino, tumborg.

Bestia: bestia de guerra, dinosaurio, megalodón, perezoso del bosque, desbocado, jabalí de cuchillas.

Cambiaformas: doppelgänger etéreo, grimalkín.

Cieno: cieno óseo, gelatina de carne, ladrón de la razón, teratomorfo.

Constructo: autómata, bogun, capturado, juggernaut, diablillo, eidolón

incontrolado, gólem, gólem de cadenas, guardia aterrador, guardián rúnico, horror mecánico, semigólem, serpiente de bronce, trabágil.

Dragón: dragón, dragontino, linnorm, sierpe fuegoinfernal.

Elemental (agua): immoth, misterio elemental de agua, tempestad.

Elemental (aire): bebealientos, immoth, misterio elemental de aire, tempestad.

Elemental (fuego): misterio elemental de fuego, murciélago de fuego, tempestad.

Elemental (tierra): galeb duhr, misterio elemental de tierra, picapedrero, tempestad.

Fata: espíritu de la tierra, gigante del océano, jermlén, sirina.

(Frio): gigante del océano, immoth, salamandra de la escarcha.

(Fuego): efigie, gigante del sol, misterio elemental de fuego, murciélago de fuego, rata de ceniza, sierpe fuegoinfernal.

Gigante: firbolg, fomoriano, gigante.

Humanoide monstruoso: abejal, bráxat, desmodu, escorpiónido, fantoche, kopru, loxo, ormyrr, táurico, tejeconjuros, thri-kreen, yákido.

Humanoide: capturado.

(Incorporal): banshee, efigie, espíritu de la tierra, jahi, muerte carmesí, pielbrillante.

(Maligno): bebealientos.

Muerto viviente: banshee, caballero de la muerte, ciclónido, efigie, espíritu hambriento, engendro de Kyuss, jahi, juntacadáveres, muerte carmesí, naga ósea, portador de muerte, remendado sortilego, reptador de tumbas.

Planta: agujoso, micónido, arbolorco, rama marchita, rocío de sol roja (drosera), trampaverde.

Sabandija: bestia de guerra, megápodo, sanguijuelandante, titánico, gran maestro neogi.

(Tierra): acechador de las dunas, dragón amatista, dragón zafiro, galeb duhr, gigante de la montaña, misterio elemental de tierra, picapedrero, reptador de tumbas, rukarazyll.